

# ***Programa de Treinamento Nikkei***

***Ano Fiscal de 2015***



**Agência de Cooperação Internacional do Japão (JICA)**

## **Índice Geral**

- 1. Informações do Programa de Treinamento para o Ano Fiscal de 2015**
- 2 . Como se inscrever (Seleção, resultados)**
- 3 .Orientações após aprovação**
- 4. Alojamento**
- 5. Ajuda de Custo**
- 6. Cancelamento da Bolsa**
- 7 .Outras considerações**
- 8.Apresentação do Relatório**
- 9.Certificado de conclusão**
- 10.Intercâmbio cultural com a comunidade**
- 11.Deveres dos Bolsistas**
- 12.Associação de Ex-Bolsistas**

## **FORMULÁRIOS EM ANEXO:**

- 1.Formulário 2** - Formulário de Aplicação (japonês)  
**Formulário 2** - Application for Training (Ingles)
- 2.Formulário 3** - Plano de estudos e objetivos (para os cursos **Individuais**)(Jap./Ing)
- 3.Formulário 3** - Job Report (Somente para os cursos em **Grupo**) (Jap./Ing)
- 4.Formulário 4** - CURRICULUM VITAE (Jap./Ing)
- 5.Formulário 5 -1** CERTIFICATE OF HEALTH (japonês/inglês) 2 páginas  
**Formulário 5 -2** MEDICAL HISTORY (japonês/inglês) 2 páginas
- 6.Formulário 6** - Termo de Garantia (Pledges)

## **1. Informações do Programa de Treinamento**

(Este programa de treinamento se refere ao ano fiscal de 2015, onde os cursos serão realizados a partir de abril de 2015 a março de 2016).

**(1) Países Participantes:** Argentina, Uruguai, Cuba, Colômbia, Chile, República Dominicana, Bolívia, Paraguai, Brasil, Venezuela, Peru, México.

### **(2) Tipos de treinamentos :**

1. Treinamento em Grupo: treinamento com um mínimo de 6 até 10 pessoas no máximo, com a duração máxima de 3 meses.

2. Treinamento Individual: treinamento desde uma pessoa até no máximo de 3 pessoas.

### **(3) Período de Treinamento:**

É considerado como período de Treinamento, desde a data de chegada até a data de partida (do Japão). O período de treinamento em Grupo e Individual se diferencia da seguinte forma:

Longa duração	Duração mínima de 3 meses (90 dias), no máximo 10 meses
Curta duração	Duração de 3 meses (90 dias), no máximo
Intercâmbio de pesquisadores	Duração de 1 mês, no máximo

## **(4). Informações dos Cursos oferecidos para o Ano Fiscal de 2015**

Serão oferecidos os seguintes cursos para o programa de treinamento Nikkei 2015, conforme a "Tabela de propostas de projetos de treinamentos nikkeis para o ano fiscal de 2015". Para obter informações sobre o conteúdo do curso, solicitamos contactar diretamente com a Instituição receptora no Japão.

## 2. Inscrição, Seleção e Resultado Final

Antes do preenchimento da ficha de inscrição, aconselhamos lerem as instruções e as condições gerais .

### (1) Requisitos para se candidatar:

O candidato deverá:

- (a) ser filho, neto ou bisneto de japonês (descendente nikkei)
- (b) ser descendente japonês por regra geral (até 3ª geração ).
- (c) ser descendente de países conforme o item [1(1)], ou ter nacionalidade japonesa.
- (d) que esteja atuando na área, no país onde reside [1(1)]. Não poderá se candidatar a este treinamento, os japoneses ou os descendentes japoneses que residam no Japão.
- (e) Ter a recomendação por parte da JICA , de seus respectivos países.

### (2) Requisitos:

Para se inscrever ao treinamento, deverá atender aos seguintes requisitos:

- 1) Como regra geral, possuir idade entre 21 a 50 anos (Até 1 de abril de 2015).
- 2) Possuir nível médio de escolaridade como requisito mínimo.
- 3) Ter habilidades de linguagem para alcançar uma formação adequada.
- 4) Quando retornar ao país, ter interesse em divulgar os conhecimentos adquiridos durante o treinamento.
- 5) Estar em condições saudáveis, física e mental.

### (2) Período das inscrições

Como regra geral, toda a documentação necessária deve ser apresentada no escritório da JICA, até a data de encerramento.

### Primeiro Semestre :

Inscrição : Início de outubro até o dia 20 de novembro de 2014.

(Período de Treinamento: Abril a Setembro de 2015)

### Segundo Semestre :

Inscrição : Início de abril até o dia 27 de Maio de 2015.

(Período de Treinamento: Outubro a Março de 2015) .

### (3) Documentos para Inscrição

- 1) Formulário de Inscrição (Formulário 1-1, 1-2, 1-3, 1-4, 1-5)
- 2) Training objective and plan (Formulário 2)  
(Somente para candidato de Treinamento Individual )
- 3) Job Report (Formulário 2)  
(Somente para candidato de Treinamento em Grupo)
- 4) Curriculum Vitae (Formulário 4)
- 5) Certificate of Health (Formulário 5-1), Medical History (Formulário 5-2)
- 6) Pledges (Formulário 6)
- 7) Cópia do diploma (Ex.: graduação/Mestrado/Doutorado) (anexar os diplomas com a tradução em inglês ou japonês, não será necessário ser juramentado)
- 8) Cópia do Documento de Identidade
- 9) Cópia do passaporte (caso possua)
- 10) Cópia do visto japonês válido (Caso possua)
- 11) Cópia da VISA EUA Válido no período da Bolsa (caso possua)
- 12) 6 fotos (4,5 cm x 3,5 cm) (Colar uma foto, no curriculum vitae )

#### **(4) Formas para apresentar a Ficha de Inscrição**

##### **a) Formulários necessários**

Juntar todos os formulários exigidos ,conforme as instruções.

##### **b )Preenchimento dos formulários**

Como regra geral (menos a carta de recomendação), os formulários exigidos devem ser preenchidos pelo próprio candidato; em letra de forma ou escrito no PC.

##### **c) Plano de Estudos (Formulário 3,Curso Individual)**

Todos os candidatos do Curso individual devem apresentar o seu Plano de Estudos, e para isso, deverá contactar com a instituição receptora para verificar os conteúdos e os objetivos do curso oferecido. Certificar-se de que eles estão de acordo com o que o candidato espera. Esta metodologia é de extrema importância para evitar uma divergência no conteúdo e também, para esclarecer e tirar as dúvidas o mais rápido possível. Além disso, o plano de estudos servirá para confirmar o conteúdo do treinamento junto a Instituição Receptora e será um material importante que guiará a sua implementação e dará um acompanhamento adequado durante todo o treinamento.

##### **d) Job Report (Anexo 3,Curso em Grupo)**

Os candidatos a Treinamento em Grupo ,deverão apresentar um relatório da situação de cada país, especificando a atual situação, dificuldades e perspectivas e outras características que você deseja incorporar.

Caso seja aprovado, no final do curso, haverá espaço para apresentar o seu relatório, e se necessário, para complementar o material de apresentação, poderá levar fotos e materiais para apresentar em PowerPoint .

##### **e) Atestado de saúde (Formulário 5)**

Em todos os casos, o requerente deve entregar o Atestado de saúde.

**-Todos os itens do Atestado médico deverão ser preenchidos, tais como o número do raio X, medicamentos utilizados, doenças pré-existentes, e outros.**

-Durante o período de treinamento, caso haja alguma anormalidade no exame médico, o bolsista será obrigado a retornar ao seu país de origem.

-Durante o período de treinamento, caso surja alguma doença grave, detectado através do exame médico no Japão, o bolsista será obrigado a regressar ao seu país de origem.

#### **(5) Teste de nivelamento e conhecimento da língua japonesa**

Os candidatos devem seguir as instruções do Escritório da JICA de cada país para ter acesso a este teste.

Este teste foi programado para determinar o nível do domínio do idioma e também permitirá conhecer o grau de dificuldade que o bolsista terá no seu desempenho.

A avaliação do conhecimento do idioma tem como objetivo, verificar se o candidato não terá dificuldades em desenvolver o seu treinamento, e também no seu cotidiano, mas, o fato de não ter o domínio do idioma não desclassificará na candidatura à Bolsa, pois juntamente com a Instituição Receptora, será avaliado o nível adequado requerido para desenvolver o seu treinamento.

#### **(6) Resultado (Pré-aprovação):**

Será realizado uma consulta mútua entre a JICA Matriz e a Instituição Receptora no Japão. A pré-aprovação será informada pela JICA, 8 semanas antes da data de partida.

A JICA encaminhará o resultado da pré-aprovação, simultaneamente com a solicitação de visto para a Embaixada do Japão (caso o visto seja recusado, existe também a possibilidade de ser reprovado).

Caso possua o visto permanente (no caso de aprovação); deverá ser cancelado, e utilizar o visto da “ JICA Training”. (Os pré-aprovados, deverão iniciar os preparativos da viagem).

(Preparativo da Viagem)

Verificar a data de validade do passaporte. Caso, o passaporte esteja com a validade próxima do vencimento, deverá renovar antes do embarque.

#### **(7) Resultado da Bolsa**

A JICA informará aos candidatos a sua aprovação ou não no programa, quatro semanas antes do início do curso. Após a aceitação formal, a JICA Yokohama encaminhará documentos para solicitação do visto japonês. Para aqueles que já têm visto de Permanência, será substituído por VISA TRAINEE.

**Cronograma : Resultado da pré-aprovação e aprovação:**

#### **1º Semestre (período de treinamento: abril de 2015 a setembro de 2015)**

**Inscrição: Início de outubro a 20 de novembro de 2014.**

<b>Grupo</b>	<b>Resultado pré-aprovação</b>	<b>Resultado da aprovação</b>	<b>Data da partida</b>
1	Final de fevereiro	9 de março (seg.)	5 de abril (dom.)
2	9 de março (seg.)	6 de abril (seg.)	10 de maio (dom.)
3	23 de março (seg.)	20 de abril (seg.)	31 de maio (dom.)
4	29 de abril (quar.)	27 de maio (qua.)	21 de junho (dom.)
5	29 de abril (quar.)	27 de maio (qua.)	5 de julho (dom.)
6	29 de abril (quar.)	22 de junho (seg.)	30 de agosto (dom.)

#### **2º Semestre (período de treinamento: outubro de 2015 a março de 2016)**

**Inscrição: Início de abril a 27 de maio de 2015.**

<b>Grupo</b>	<b>Resultado pré-aprovação</b>	<b>Resultado da aprovação</b>	<b>Data da partida</b>
7	21 de julho (ter.)	25 de agosto (seg.)	4 de outubro (dom.)
8	7 de setembro (seg.)	30 de setembro (qua.)	1 de novembro (dom.)
9	7 de setembro (seg.)	30 de setembro (qua.)	29 de novembro (dom.)
10	7 de setembro (sex.)	21 de outubro (qua.)	1 de novembro (seg.)

#### **(8) Cancelamento da Bolsa**

Solicitar o cancelamento da Bolsa uma vez aprovado, causará grandes transtornos em todos os níveis no desenvolvimento do programa, por isso, solicitamos responsabilidade na tomada de decisões antes de se candidatar. Uma vez inscrito no nosso Programa e candidatar-se a uma outra bolsa, também causará transtornos. Nestes casos, a JICA deverá ser comunicada antecipadamente.

### 3. Orientações após aprovação

#### (1) Orientação (Antes da Partida):

Os bolsistas receberão uma orientação antes da partida no Escritório da JICA. Estaremos entregando o material "Kenshu-IN Guidebook" GUIA PARA O TREINAMENTO NO JAPÃO ". Solicitamos aos bolsistas que leiam cuidadosamente cada um dos itens apresentados, principalmente na chegada ao aeroporto de Narita, onde deverá procurar pelo balcão da JICA. (Sugerimos que levem o Guidebook, durante a viagem).

#### (2) Orientação (no Japão, em Yokohama Center)

Como regra geral, quando chegarem ao Japão, todos os bolsistas terão três dias de orientações e também 2 dias do Curso de Língua Japonesa.

##### 1) Briefing (Primeiro dia)

- a) Abertura
- b) Documentações
- c) Explicações sobre forma de recebimento da Ajuda de Custo;
- d) Abertura da conta bancária, cartão da assistência médica e vale-refeição;
- e) Apresentação da Instalação do Yokohama Center.

##### 2) Orientações (Segundo dia)

- a) História da Imigração Japonesa, Nikkeis dentro da Sociedade Japonesa;
- b) A sociedade japonesa e sua cultura;
- c) Estrutura política japonesa e economia japonesa;
- d) Visita ao Museu da Imigração japonesa;
- e) Visita ao "Minato Mirai";
- f) Exame Médico (somente bolsistas solicitados pela JICA).
- g) Curso de Língua Japonesa(quarto dia,quinto dia, quinta-feira e sexta-feira ou sexta-feira e sábado) somente bolsistas indicados pela JICA.

### (3) Orientações após o recebimento da aprovação:

Após o recebimento da aprovação da Bolsa, verificar o conteúdo do treinamento, período de treinamento junto a Instituição Receptora no Japão e confirmar todos os dados para evitar constrangimentos futuros. Sugerimos que o candidato verifique todos os dados, nome da pessoa responsável no Japão e orientador da Instituição. Após chegada ao Local de treinamento, haverá orientação e explicação sobre o programa de treinamento junto ao seu responsável pelo programa.

1) Após as orientações recebidas no JICA Yokohama International Center, os bolsistas serão direcionados aos seus respectivos locais de treinamento. Haverá uma reunião com o coordenador do centro que orientará sobre as novas instalações e recursos.

### 4. Alojamento

Como regra geral, todos os bolsistas se hospedarão no alojamento da JICA "Centro de Treinamento Internacional da JICA". Portanto, não há necessidade de reservar alojamento antes da chegada.

Por outro lado, chegando a JICA Yokohama International Center, os bolsistas terão 3 dias de orientação e workshops.

Agência de Cooperação Internacional do Japão  
Centro de Treinamento de Yokohama (Yokohama Center)  
CP 231-0001  
Shin Minato 2-3-1,  
Naka-ku, Yokohama-shi,  
Kanagawa-ken, Japão.

TEL 045-663-3251  
FAX 045-663-3265

\* O Centro Internacional da Jica não fornecerá itens de higiene pessoal (roupa de cama, toalhas, sabonetes e kit dental), portanto, recomendamos que cada bolsista leve consigo.

Algumas considerações:

1) Quando o alojamento do Centro de Yokohama estiver com todos os apartamentos ocupados, a JICA designará hotéis onde os bolsistas ficarão temporariamente.

2) Alojamento durante o período de treinamento: Em geral, o candidato permanecerá no Centro de Treinamento da JICA mais próximos ao seu local de treinamento. No entanto, se por algum motivo não for possível, a JICA oferecerá uma acomodação alternativa.

## 5. Ajuda de Custo

A JICA fornecerá de acordo com suas regras, a seguinte assistência financeira (podendo ocorrer algumas alterações nos valores mencionados no exemplo abaixo)

### CONCEITOS DE BENEFÍCIOS

Benefícios	Ajuda de Custo
Passagem Aérea	O bolsista, irá utilizar o aeroporto e o voo designado pela JICA (no trecho nacional, embarcará do aeroporto internacional mais próximo de sua residência)
Gastos aeroportuário	Incluso na tarifa aérea
Estadia	Centro de Alojamento da JICA: ¥ 2,045/dia (café da manhã e jantar incluso ) Hospedagem em Hotel designado pela JICA: ¥3,833/dia(sem café da manhã, sem jantar)
Gastos para preparativos	De acordo com o período de treinamento(: ¥ 10,000-¥ 27,000)
Envio de Materiais	¥4,000
Assistencia Médica	Terá assistência médica, desde a saída do Brasil até o retorno ao país. (não está incluso tratamento odontológico e doenças pré-existentes.)
Exame médico	Será realizada somente em casos em que a JICA considere necessário
Visto Japonês	Custeado pela JICA



### **(Cuidado especial antes da viagem)**

1) Verificar a validade do passaporte: Em caso de vencimento do passaporte, durante a permanência do bolsista no Japão, providenciar um novo passaporte antes de sua partida para o Japão. Muitas vezes, os trâmites nos Consulados no Japão, podem demorar muito .

2) A JICA designará o aeroporto de partida mais próximo de sua residência (no caso do trecho nacional, sairá do Aeroporto Internacional mais próximo de sua residência, designado pela JICA).

### **6. Cancelamento da Bolsa**

A JICA poderá cancelar automaticamente a Bolsa de Estudos, nos seguintes casos abaixo mencionados.

Nesse caso, com exceção dos casos (6) e (9), os custos relacionados com a despesa da passagem aérea do retorno, será custeada pelo próprio bolsista.

- (1) Cometer atos ilegais ou violar a segurança social (incluindo assédio sexual).
- (2) Cometer ações ilegais que violam as diretrizes das instituições envolvidas.
- (3) Desrespeitar os regulamentos da JICA.
- (4) Impossibilidade de continuar no programa por motivos pessoais ou de força maior.
- (5) Não dar continuidade ao programa por motivos pessoais.
- (6) Estar impossibilitado de continuar o programa por motivos de saúde.
- (7) A detecção de irregularidades em seus formulários de inscrição.
- (8) Não seguir as normas estabelecidas dentro do estabelecimento (alojamento).
- (9) Outras atitudes consideradas relevantes pela JICA.

### **7. Outras considerações**

- (1) Levar identidade RG (obrigatório para justificar voto e outros procedimentos)
- (2) Não são permitidos os seguintes itens, durante o período de treinamento:
  1. Não é permitido o acompanhamento da família durante o treinamento.
  2. Não é permitido dirigir (carro ou moto)
  3. Não é permitida a participação em atividades políticas ou fins lucrativos.
- (3) Não é permitido alterar a trajetória do voo de regresso ao seu país.

### **8. Apresentação do Relatório**

Os bolsistas do treinamento de longo período, deverão apresentar relatórios a cada três meses e também a conclusão do relatório final.

Os bolsistas de curta duração, deverão apresentar um relatório final ao término do curso.

### **9. Certificado de conclusão**

De acordo com nossos regulamentos, cada bolsista receberá, ao final do seu curso, um certificado de conclusão .

### **10. Intercâmbio cultural com a comunidade**

A JICA oferece oportunidades de intercâmbio com os cidadãos japoneses e outros bolsistas de diferentes áreas. Contamos com a sua participação nestes dias de intercâmbio cultural que será uma boa experiência, e para isso, recomendamos que prepare diversos materiais que represente o seu país, através de fotografias, CDs, jogos, danças, trajes típicos, instrumentos, etc.

## 11. Deveres dos Bolsistas selecionados para o Programa de Bolsas

Os Bolsistas selecionados devem cumprir ao longo do curso as regras definidas pela coordenação dos ex-bolsistas.

1. Assinar Termo de Compromisso com a JICA, regulando-se direitos e deveres.
2. Concluir o curso no prazo estipulado pela bolsa.
3. Apresentar-se no escritório da JICA de São Paulo logo após o seu regresso, para cumprimento e apresentação de um pequeno relatório das atividades desenvolvidas durante o curso.
4. No retorno, manter contato com a JICA.
5. Participar das atividades relacionadas à JICA tais como seminários, exposições, etc.
6. Preparar uma apresentação das atividades desenvolvidas junto ao curso e apresentar durante uma reunião dos bolsistas nikkeis.
7. Colaborar na atualização anual do cadastro de bolsistas nikkeis.
8. Participar da reunião de orientação para viagem e do curso de capacitação aos bolsistas.
9. Informar a JICA mudanças de email, endereços e telefones, a fim de facilitar os avisos das atividades programadas.
10. Ao retornar ao Brasil, deverá participar das reuniões convocadas pela JICA. O não comparecimento às mesmas, deverá ser justificado perante a coordenação dos bolsistas.

## 12. Associação de Ex-Bolsistas

São 7 (sete) as associações de ex-bolsistas no Brasil que apoiam as atividades da JICA na divulgação dos cursos, executam projeto Follow-up, etc.

Os ex-bolsistas que não estão associados, sugerimos que procure a Associação mais próxima para associar-se.

### 1. ABJB

**Endereço:** Tv. 14 de Abril nº 1128 sala 201 CEP: 66060-460 Belém-Pará-Brasil

**Telefone:** (91) 3229-6608

### 2. ABJICA

**Site:** <http://www.abjica.org.br>

**Endereço:** Avenida Brigadeiro Luís Antônio, 2729, 6º andar -Cerqueira César CEP: 01401-000 São Paulo – SP

**Telefone:** 11 3251-2655

### 3. ABRAEX

**Site:** <http://www.abraex.org.br>

**Endereço:** SCN Quadra 02 Bloco A Ed.Cooperate Financial Center 4º andar, Sala 402, 70712-900 Brasília-DF Brasil

**E-mail:** [contato@abraex.org.br](mailto:contato@abraex.org.br)

**Telefone:** (61) 3321-6465

**Fax:** (61) 3321-7565

#### 4. ANBEJ

---

**Site:** <http://www.anbej.org.br>

**Endereço:** Escritório Consular do Japão, no Recife Rua Padre Carapuceiro, 733 - 14º andar - Edfº Empresarial Center I Boa Viagem CEP:51020-280 Recife-PE

**Telefone:** (81) 3207-0190

#### 5. APAEX

---

**Site:** <http://www.apaex.org.br>

**Endereço:** Av. República Argentina, 369 sala 102- Água Verde CEP:80.240-210 Curitiba-PR

**Telefone:** (41) 3029-6343

#### 6. ASBBJ

---

**Site:** <http://www.asbbj.com.br>

**Endereço:** Rio Grande do Sul: Caixa Postal 1964 - 90001-970 - Porto Alegre - RS - Brasil

**Telefone:** (51) 3343-6679

#### 7. ACCTBJ

---

**Endereço:** Rua Santo Agostinho 1717, Horto CEP:31.035-480 Belo Horizonte-MG